

细说英文单词连载二：探寻西方先人造词圣经 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/449/2021_2022__E7_BB_86_E8_AF_B4_E8_8B_B1_E6_c96_449085.htm

巴牵飧匏𠄎适鞞裁
词裁春澹裁茨兀悬蛭玫𠄎世醋岳 模馐谴永 氛裁词裁次淖
肿唇胗 牡?...” ，或者：“同学们，这个单词是什么什么含义，怎么记忆呢？它呀，来自法语，这个词是某年某年从法语进入英文的，从此有了怎样怎样的含义，大家记住了吗...

”作为一名新东方英语词汇教师，我不欣赏这样授课。这样授课有两个病处：首先，在新东方的课堂上，学员们是带着对知识和才华的绝对信仰而来的，如果他们发觉新东方老师所讲解的东西和一些市面可以随意购买到的书本资料上或者他们的大学课堂中所讲授的内容基本雷同的话，他们就会觉得我们的授课内容平淡无奇。其次，给中国学生讲解英语单词，怎么能以讲解到某词来自于希腊文或者拉丁文为终极尺度呢？要知道：中国学生都不会拉丁文和希腊文！难道我们要先学了拉丁文和希腊文再来学英语单词，那么就是说，想借助于一些更古老的西方文字来加深同学们对于陌生的英语单词的理解进而提升记忆效果，看来是隔靴搔痒的了。怎样不隔靴搔痒？那就是：借助学员对于我们的母语汉字的理解和掌握，来体会英语单词中的玄机，进而读懂英文单词，最终达到理解记忆。（关于英文单词和汉字之间的巨大的默契和类同，本人在《细说英文单词连载一》中已经作了充分论证。）那么怎么去理解汉字，能够有助于我们理解英文单词呢？汉字和英语单词间巨大的相同之处到底是什么？一言以蔽之：就是文字在传承和演变的过程中对于一个东西的至高

信仰辅音字母（在汉字中叫“声母”）。2005年暑假，在新东方当外教的美国人路乞先生问我，汉字“弗”字老记不住怎么办，“总不明白为什么会有这样一个字，感受不到它的含义”，他还说：“我能明白你们的‘休’字，是一个人靠在树旁边，and have a rest，但是‘弗’字我就是不明白，总是记了忘，忘了记...”，我一时难以圆满回答，两天之后我给远在长沙市的我的本科的古代汉语教授打了电话询问‘弗’字，先生的回答如下：中国汉字，源远流长，繁衍迅速，汉代扬雄作《训纂篇》，有5340字，唐代孙强增字本《玉篇》有22561字，到宋代司马光修《类篇》多至31319字，到清代《康熙字典》就有47000多字了，1971年张其昀主编的《中文大辞典》有49888字。这么多文字哪里来的，有一个非常重要的造字和生字方法就是同音转衍，其实“弗”字，是今天我们广泛使用的“非”、“反”、“否”的母字，由于发音的拗口和元音无力，人们后来逐渐弃用了“弗”字而改用后面几个字“非”“反”“否”，于是有了这么多汉字的产生和繁衍，那么是如何鉴定这几个字之间的血缘关系的呢？秘密就在于，它们含义及其相近而且发音上声母相同，它们的拼音都是[f]开头。将一个陌生文字归类到它所属于的行列和家族中去，找到它产生的渊源，利用本行列本家族中的我们已经非常熟悉的成员来理解和记忆新成员，就变得更加释然和容易了。更多的例子比如，汉字中，有“喊”、“号”、“呼”、“吼”、“哼”等等，这些和喊叫有关系的字都是“呼”字的子字，以讹传讹，久而久之，产生了这么多新字。虽然看起来是随意而生，其实都不敢改变开头的声母。其实何止汉字有这样神奇而实用的谱系关系，英文单词亦然！英

文单词中相同的辅音字母或者辅音字母组合开头的单词，含义上也有着至亲的关系，比如为什么很多以辅音字母“h”开头的词总是愿意和“高、大”有关系？随便举例便有：h=高，high高；happy高兴；hello打招呼，举手；hill小山；hat帽子（高帽子）；head脑袋；hilarity欢闹，喜庆；hail欢呼（很“嗨”的样子）；hot热（温度高）；hair头发（在鼎上）；hectic兴奋的（高兴得）；hall大厅；huge巨大；happen发生（从地下冒起来，中文管“发生”叫“出事”）；hard坚硬的，难的（密度高，高难）；horn角（坚硬的东西，来自hard）；haste急速的，高速的；hurry急速的；hawk雄鹰（高空展翅的）；heap一堆，落起；heaven天堂；heavy沉重（巨大）；hedge树篱，围障；heel鞋跟；height高度；helicopter直升飞机；holy神圣的；home家；house房子；horse马（高头大马，而“驴”就叫做donkey,开头的字母d必然代表的是down）；hump隆起；hydrogen氢。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com